

ENSALADAS

SALADAS-SALADES

 	Ensalada La Nueva Cumbre "La Nueva cumbre" Salad Salade la Nueva Cumbre	12,50 €
 	Ensalada César Cesar Salad Salade Cesar	12,90 €
 	Ensalada con queso de cabra, nueces y frutos secos Salad with goat cheese, walnuts and dried fruits Salade au fromage de chèvre, noix et fruits secs	12,90 €
	Tomate Raf con mozzarella fresca, aguacate y salsa pesto Raf tomato with fresh mozzarella, avocado and pesto sauce Tomate Raf avec mozzarella fraîche, avocat et sauce pesto	13,90 €
	Tomate Raf trinchado con ventresca de atún y alcaparras Chopped raf tomato with centre of tuna and capers Tomate raf hachée aux morceaux de thon et câpres	14,50 €
	Anchoas del cantábrico con tomate raf trinchado con aceite Cantabrian anchovies with raf tomatoes chopped in oil Anchois cantabriques aux tomates fraîches hachées à l'huile	14,90 €
	Verduras asadas con ventresca de atún y bacalao Roast vegetables with centre of tuna and codlegumes Grillées avec centre de thon et moure	14,50 €
	Tomate Raf trinchado con salazones (Bonito, Hueva y Mojama) Chopped Raf tomato with salted meats (Bonito, Hueva and Mojama) Tomate Raf hachée avec viandes salées (Bonito, Hueva et Mojama)	17,90 €

SOPAS

 	Sopa de pollo con fideos Chicken soup Soupe de poulet	5,90 €
	Sopa de mariscos Seafood soup Soupe de fruit de mer	11,90 €
	Ración de pan Tomate rallado Tupper de aluminio + bolsa	0,90 € 2,00 € 0,50 €

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

APERITIVOS FRÍOS

COLD APERTIVES - ENTREES FROIDES

Jamón de recebo 12,90 €
Recebo ham
Jamon cru

 **Queso Manchego Curado** 10,50 €
Manchego cheese
Manchego formage

Lacón preparado 9,50 €
Sliced pork sholder
Jamon cuit

Lomo ibérico de bellota con almendritas 14,50 €

  **Ensaladilla rusa** 6,90 €
Russian salad
Salade russe

Gazpacho Andaluz 5,50 €
Andalusian cold soup
Gazpacho Andalous

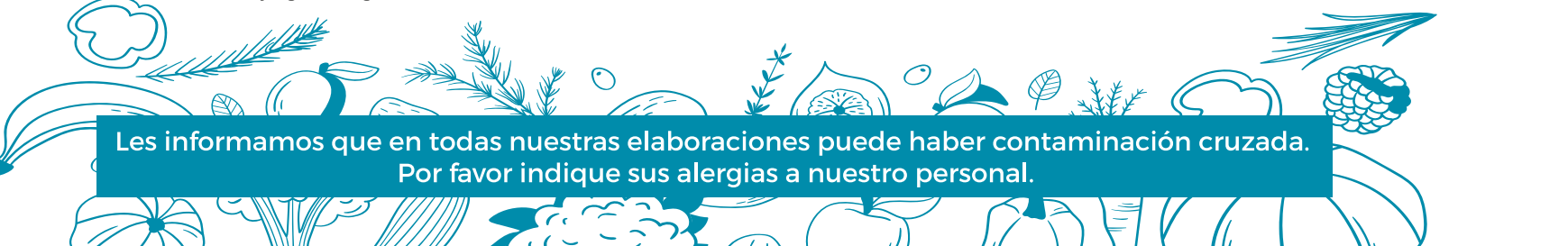
VERDURAS

VEGETABLES - CRUDITES

Pimientos de padrón 6,50 €
"Padron"peppers
Poivrons de "padron"

 **Berenjenas a la Parmigiana** 12,50 €
Aubergines with parmesan
Aubergines au permigiana

Champiñón plancha 8,50 €
Grilled mushroom
Champignon grillée



Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

APERITIVOS CALIENTES

HOT APERITIVES - ENTREES CHAUDES

 Almejas a la marinera Clams in sauce Palourdes en sauce	14,50 €	 Fritura variada La Cumbre Frying varied La Cumbre Friture variee La Cumbre	17,90 €
 Almejas a la plancha Grilled clams Palourdes grillée	13,90 €	 Gambas al ajillo Prawns in garlic sauce Crevettes a l'oil	12,90 €
 Pulpo a la gallega Galician Octopus Poulpe galicien	17,90 €	 Zamburiñas Plancha (unidad) Sea llops Coquilles saint-jacques	3,00 €
 Calamar nacional fresco plancha Gilled fresh squid Calamar frais grillées	18,50 €	 Pescaditos de bahía fritos Small fried fish from bay Friture de la bahie	13,90 €
 Calamar nacional fresco a la Andaluza Andalusian style fresh squid Calamars frais à l'andalouse	18,50 €	 Calamares a la andaluza (pota) Andalusian squid Calamare a L'andalouze	11,90 €
Patatas bravas Fried potatoes with spicy tomato sauce Pomes de terre sauce picante	6,90 €	 Boquerones Fritos Fried Anchovies Enchois Frits	10,90 €
 Patatas con alioli Hot garlic potatoes Pommes de terre a l'oil	6,90 €	 Sepia plancha Grilled Cuttlefish Seiche grillée	13,90 €
 Mejillones al vapor Steamed mussels Moules a la vapeur	9,50 €	 Croquetas de jamón Ham croquettes Jambon Croquettes	9,50 €
 Huevos rotos con jamón ibérico Eggs with iberian Ham Oeufs boulies au jambon iberique	12,50 €	 Croquetas de boletus (Pieza) Boletus croquettes Boletus croquettes	1,80 €
 Tortitas de camarones Shrimp Cakes Beignets de crevettes	9,80 €		

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

CARNES

MEAT - VIANDES

Entrecot de ternera Gallega 300 gr. Grilled Entrecôte Entrecôte grillée	19,90 €
 Salsa pimienta, roquefort o champiñón (SUPLEMENTO)	2,00 €
Chuletón de ternera Gallega con guarnición 1 kg. Veal Steak Steak de Veau	34,50 €
Solomillo de ternera Gallega 280 gr. Beef tenderloin Fillet de boeuf	24,50 €
 Solomillo de cerdo con salsa champiñones Pork tenderloin with mushroom sauce Filet de porc sauce aux champignons	14,90 €
 Chuletas de cordero Lamb chop Cotelettes d'agneau	16,50 €
 Escalope de ternera milanese con patatas fritas Milanese Escalope Escalope Milanese	13,90 €
Pollo al curry con patatas o arroz Curry chicken with potatoes or rice Poulet au curry avec pommes de terre au riz	15,50 €
Lomo de cerdo con patatas fritas Pork tenderloin with potatoes Filled de pork avec pommes de terre	9,50 €
Pechuga de pollo plancha con patatas Chicken breast with grilled potatoes Poitrine de poulet avec frites	8,50 €
 Pechuga de pollo empanada con patatas Breaded chicken with potatoes Poulet pové avec pommes de terre	9,50 €

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

PESCADOS

FISH - POISSONS

	Dorada fresca a la plancha (450-500 gr) Grilled fresh bass Dorade frais grillé	14,90 €
	Merluza fresca de pincho Fresh grilled hake Merlu frais grillée	18,90 €
 	Merluza fresca de pincho a la cazuela	21,90 €
 	Fresh hake with seafood in sauce Merlu frais aux fruits de mer en sauce	
	Rape a la plancha Grilled monkfish Lotte grillée	18,50 €
 	Rape a la marinera	20,50 €
 	Monkfish with seafood in sauce Lotte aux fruits de mer en sauce	
	Lenguado fresco plancha (500 gr.) Grilled fresh sole Sole fraîche grillée	24,50 €
  	Rodaballo fresco con almejas y gambas Fresh turbot with clams and prawns Turbot frais aux pa lourdes et crevettes	20,90 €
  	Parrillada de pescado variada (para 2 personas) Grilled fish for 2 persons Poisson grillé pour deux personnes	41,50 €
 	Merluza fresca de pincho con almejas y gambas y guindilla	20,50 €
 	Fresh hake with clams, prawns and chillies Merlu frais aux coques, crevette et chili	
 	Zarzuela de pescado y marisco variado (Mínimo para 2 personas)	20,90 €
 		por pers.

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

ARROCES

RICE DISHES - RIZ

Arroces mínimo para dos personas

Minium rice for two people

Riz minimum pour deux personnes

-    **Paella de mariscos** 14,90 €
Shellfish paella
Paella aux fruti dever
-   **Paella mixta** 13,90 €
Mixed paella
Paella Mixte
- Paella de verduras** 12,50 €
Vegetable paella
Paella de legumes
- Paella de magro con verduras** 13,50 €
Paella with pork and vegetables
Paella de porc aux legumes
-  **Paella de sepia con ajos tiernos** 14,50 €
Paella with cuttlefish and spring garlic
Paella de seiche et ail tendre
-   **Arroz a banda** 13,50 €
"A banda" rice
Riz a banda
-   **Arroz Negro** 13,90 €
Black rice
Riz noir
-   **Arroz con bogavante (seco o caldoso)** 20,50 €
Rice with lobster (dry or soupy)
Riz au homard (sec ou soupe)
-   **Fideuá de Marisco** 14,90 €
  Noodle seafoods
Fruit de mer nouilles
- Paella de conejo y caracoles** 13,90 €
Paella with rabbit and snails
Paella au lapin et escargots
-    **Paella de rape, almejas y gambas** 15,90 €
Paella with anglefish, clams and prawns.
Paella de lotte, coques et crevettes
-    **Arroz del señoret (seco o caldoso)** 15,50 €
Paella with fish, prawns, mussels (dry or soupy)
Paella au crevettes, moules aux poisson(sec ou soupe)
-    **Paella de mero con gambas rojas** 15,50 €
Grouper paella with red prawns
Paella de merou aux crevettes rouges

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

PASTAS

PASTA - PATES

- | | | |
|---|--|---------|
|  | Espaguetis a la boloñesa
Spaguetti bolognese
Spaghetti bolognoise | 10,90 € |
|   | Espagueti a la carbonara
Spaghetti carbonara
Spaghetti carbonara | 12,50 € |
|    | Espaguetis a la marinera
Spaghetti with seafood
Spaghetti aux fruit de mer | 13,50 € |
|   | Espaguetis con gambas, ajo y guindillas
Spaguettis with prawns, garlic and chilli
Spaghettis aux crevettes, ail et chilli | 13,50 € |
|   | Lasaña
Lasagna
Lasagne | 11,50 € |

PIZZAS

- | | | |
|---|---|---------|
|   | Romana
(tomate, mozzarella, jamón york y orégano)
(tomato, mozzarella, ham and oregano)
(tomate, mozzarella, jambon et origen) | 11,50 € |
|   | Margarita (Tomate, mozzarella y orégano)
(Tomato, mozzarella and oregano)
(Tomate, mozzarella, jambon et origen) | 10,50 € |
|   | Cumbre (Tomate, mozzarella, jamón serrano, bacon cebolla y chapiñones)
(Tomato, mozzarella, serrano ham, bacon, onion and mushrooms)
(Tomate, mozzarella, jambon serrano, bacon, oignon, champignons) | 13,50 € |
|   | Cuatro Quesos (Tomate, mozzarella, roquefort, parmesano)
(Tomato, mozzarella, parmesan, roquefor au provolone) | 12,50 € |

HAMBURGUESAS

- | | | |
|---|---|--------|
|    | Hamburguesa de la casa con Patatas
Ternera, huevo, bacon, queso, tomate y lechuga
Beef, egg, bacon, tomato, cheese and lettuce
Veau, oeuf, bacon, tomate, fromage au laitue | 9,50 € |
|---|---|--------|

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

VINOS COPAS



RIBERA DUERO ARROCAL (COPA)

4,50 €



RIOJA HONORO VERA (COPA)

3,50 €



**VERDEJO
OSO HORMIGUERO (COPA)**

2,80 €



HONORO VERA VERDEJO (COPA)

3,50 €



**NAVARRA
MALÓN DE ECHAIDE GARNACHA (COPA)**

2,80 €

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.

POSTRES

DESSERTS - DESEERTS

	Pan de Calatrava Bread pudding calatrava Pain de calatrave	4,90 €
	Flan de huevo Egg flan Flan aux oeufs	4,50 €
	Crema Catalana Cream caramel - Creme catalane	4,50 €
	Tarta de Queso Casera Cheese cake Tarte au fromage	5,80 €
 	Coulant de chocolate ó Coulant de turrón con chocolate caliente y bola de helado Ice cream chocolate coulanet ó nougat coulant with hot chocolate Coulant de chocolat à a crème glacé	6,50 €
	Tiramisú Casero	5,90 €
 	Brownie con chocolate y helado Brownie with chocolate cake and ice cream Brownie avec chocolat at glase	6,50 €
	Crepe con chocolate caliente Crepe with hot chocolate Crêpe au chocolat chaud	4,90 €
	Crepe con chocolate y bola de helado Crepe with ice cream, hot chocolat and ice cream Crêpe au chocolat chaud aux boule de glace	6,50 €
	Bola de helado (vainilla-chocolate-turrón, limón) Ball of ice cream (vanilla -chocolate, nougat-lemon) Boule de glace. (Vanille, chocolat -nougat- citron)	2,50 €
	Fresas con nata Strawberries with cream Fraises chantilly	5,80 €
	Sandia, melón Watermelon, cantaloupe Rastequé - melon	3,50 €
	Piña Natural Natural pineapple Ananas naturel	3,80 €

Les informamos que en todas nuestras elaboraciones puede haber contaminación cruzada.
Por favor indique sus alergias a nuestro personal.



CARTA DE VINOS

BLANCOS ALICANTE



Dominio de Calles Verdejo D.O. Alicante

14,50 €



Enrique Mendoza (Chardonnay)

18,90 €



Marina Alta (Moscatel de Alejandría)

14,90 €

OTRAS DENOMINACIONES



Nuviana blanco (Chardonnay)

13,50 €



Juan Gil Blanco

14,90 €

RUEDA



Oso Hormiguero (Verdejo)

13,90 €



Honoro Vera (Verdejo)

14,50 €



Vidilla (Verdejo)

14,90 €

RIAS BAIXAS



Mar de Ons

19,90 €



Ruta 49 (Albariño)

16,90 €



A Traba Valdeorras (Godello)

17,90 €



O Fillo (Albariño)

19,00 €

TINTO RIOJA



Azpilicueta (Crianza tempranillo crianza)

16,90 €



Ramón Bilbao (Crianza Tempranillo)

17,50 €



Honoro Vera (Variedad tempranillo)

13,90 €



Rosario Vera (Crianza Tempranillo)

21,90 €

CARTA DE VINOS



RIBERA DEL DUERO



Protos (Roble tempranillo 100%)	18,90 €
Arrocal Gumiel de Mercado	22,50 €
Marqués de Burgos (Crianza tinta fina)	24,90 €
Pago Carrovezas	50,00 €

ROSADO NAVARRA



Cecilia Rosé - Alicante (Monastrell)	14,90 €
Coral (Garnacha)	15,50€
Malón de Echaide (Garnacha)	12,90 €

TINTOS DE ALICANTE



El Caire (Roble monastrell)	15,50 €
Enrique Mendoza (Merlot)	19,90€

ALMANSA TINTO



Laya (Garnacha, tintorera y monastrell)	13,90 €
Juan Gil plata (Jumilla)	22,50€

ROSADO ITALIA



Lambrusco	9,90€
-----------	-------

ESPUMOSOS CAVA



Sidra el Gaitero	9,00 €
Cantagrillos	15,90 €

